



## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 577 / 27. August 2021

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

#### Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhält:

- Landolt + Co. AG Bauunternehmung, Kleinandelfingen, Neubau Mehrfamilienhaus und Doppel-Einfamilienhaus mit Tiefgarage und Nebengebäude, Kat.-Nrn. 4240, 4241, 4242 und 4243, Altemerstrass 25, 27 und 29, Marthalen, Kernzone, ordentliches Verfahren

#### Erneuerungswahlen 2022-2026, Gemeinderat

Gemeinderat Hugo Woodtli, Tiefbauvorstand, tritt aufgrund von beruflichen Veränderungen auf Ende der Amtsdauer 2018-2022 zurück und stellt sich für eine weitere Legislatur nicht zur Verfügung. Die neuen bevorstehenden Aufgaben werden mit regelmässigen und langen Ortsabwesenheiten verbunden sein, was die Tätigkeit als Gemeinderat verunmöglichen wird. Die übrigen sechs Behördenmitglieder stellen sich für eine weitere Amtsdauer zur Verfügung.

#### Verkehr

Für die Beratung in Verkehrsfragen wird ein Kredit von Fr. 6'103.10 (inkl. MwSt.) bewilligt. Die Auftragsvergabe erfolgt an die Suter-von Känel-Wild AG Planer und Architekten, Zürich.

#### Zweckverband Zentrum für Pflege und Betreuung Weinland

Der Gemeinderat genehmigt das Budget 2022 des Zweckverbandes Zentrum für Pflege und Betreuung Weinland Mitte. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 9'688'250.-- Gesamtaufwand und Fr. 9'707'603.-- Gesamtertrag mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 19'353.-- zugunsten der Verbandsgemeinden ab. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt Kosten von Fr. 130'000.--.

#### Sperrungen der Bahnübergänge Talackerweg, Mötschweg und Oerlingerstrass

Laut Mitteilung der SBB erfordern Unterhaltsarbeiten (Gleiserneuerung auf dem Abschnitt Marthalen - Andelfingen) die Sperrungen der Bahnübergänge Talackerweg, Mötschweg und Oerlingerstrass in verschiedenen Etappen.

#### Talackerweg, Mötschweg, Oerlingerstrass

Freitag, 27. August 2021, ab 08:00 Uhr, bis Dienstag, 31. August 2021, 20:00 Uhr

Die Umfahrung ist signalisiert.

Wir bitten die betroffenen Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

**GEMEINDERAT MARTHALEN**

## BAUAUSSCHREIBUNG

---

### Bauherrschaft:

Rudolf Fehr und Denise Vontobel, Dorfstrass 12, 8464 Ellikon am Rhein

### Projektverfasser:

Bareiss Vontobel GmbH, Spitalstrasse 27, 8200 Schaffhausen

### Bauprojekt:

Umbau/Sanierung Schopf mit Einbau Hühnerstall und Anbau Voliere, Umbau Garagengebäude mit Ausbau Dachgeschoss und Einbau Schleppegaupe sowie beim Wohnhaus bereits erstelltes Gartenschöpfli, Vers.-Nrn. 393, 653 und 621, Kat.-Nr. 4260, Dorfstrass 12, 8464 Ellikon am Rhein (Kernzone, überkommunales Ortsbild)

\*\*\*

### Bauherrschaft:

Hannes und Claudia Uhlmann, Oberdorf 19, 8460 Marthalen

### Projektverfasser:

Architekturbüro Schöni, Alte Ossingerstrasse 9, 8461 Oerlingen

### Bauprojekt:

2. Publikation infolge Projektüberarbeitung (Fasadengestaltung): Ersatzbau Ökonomie teil zu Wohnraum, Vers.-Nr. 21, Kat.-Nr. 3540, Oberdorf 19, 8460 Marthalen (Kernzone, überkommunales Ortsbild, kommunales Schutzobjekt)

\*\*\*

Die Pläne liegen 20 Tage ab Ausschreibedatum bei der Gemeindeverwaltung auf. Erfolgt die Ausschreibung in mehreren Publikationsorganen, so gilt das Datum der letzten Ausschreibung.

Während der Planaufgabe können Baurechtsentscheide schriftlich bei der Baubehörde eingefordert werden. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Für die Zustellung baurechtlicher Entscheide wird eine Gebühr von Fr. 40.-- erhoben.

Gemeinde Marthalen

## GRATULATIONEN

---

**Renate Buchmann geb. Haussmann** feiert am 5. September ihren 80. Geburtstag.

Wir wünschen der Jubilarin alles Gute im neuen Lebensjahr.

Der Gemeinderat

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

---

### Todesfall

Marthalen ZH, 11. August 2021  
Hug Ulrich, von Marthalen ZH geb. 10.10.1929, wohnhaft gewesen in Marthalen

### **Informationsveranstaltung Abstimmungsvorlage Wärmeverbund Urnenabstimmung vom 26.09.2021**

Der Gemeinderat Marthalen lädt herzlich ein zu einer Informationsveranstaltung über die Abstimmungsvorlage:

Kredit für den Anschluss und die Abtretung des Fernwärmeverbundes der Politischen Gemeinde an den privaten Fernwärmeverbund Stutz AG Baggerunternehmung, Marthalen.

Diese findet statt am:

**Mittwoch, 8. September 2021  
19:30 - 21:30 Uhr  
Mehrzweckhalle  
Zinggstrass 18, Marthalen**

### **Organisatorisches:**

Alle Teilnehmenden haben anlässlich der Veranstaltung ihre Kontaktdaten abzugeben.

Wir freuen uns, Sie begrüßen zu dürfen.

**GEMEINDERAT MARTHALEN**

### **Ortsmuseum beim Hirschen Wohnmuseum im Bockten**

**„Reinhard Nägeli erklärt den Zusammenhang der Zehntenpläne von 1746 und den Flur-, Wald-, Orts- und Familiennamen“**  
(aus seinem Buch, das im November 2020 erschienen ist)

**Jeweils um 14:15 und um 15:30 Uhr im  
Ortsmuseum Hirschen**

**Sonntag, 5. September 14:00-17:00 Uhr**

die Ortsmuseumskommission  
freut sich auf Ihren Besuch

Möchten Sie ausserhalb der Öffnungszeiten mit einer Gruppe die Ausstellung besuchen?

Sie können Sie einen Termin vereinbaren:  
Rosmarie Vollenweider, Tel. 052 319 22 45 oder  
Karl Griesser, Tel. 052 319 21 94



Haben Sie gewusst?



### Wald

Haben Sie gewusst, dass im Gemeindewald auch ohne Fahrverbotstafeln am Waldeingang ein Fahrverbot gilt und dies gebüsst werden kann? Nur die Bewirtschaftenden, der Forst und die Jagd sind berechtigt, die Waldwege zu befahren.

So können wir über 40 % der in der Schweiz vorkommenden Tiere und Pflanzen – gut 25'000 Arten, einen Lebensraum im Wald ermöglichen. Deswegen ist die über ein Drittel grosse Landesfläche der Schweiz, der Wald, streng geschützt.

Aus dem Gemeindehaus Hirschen  
Conny Dünki, Ressortvorsteherin Forst

### Zu vermieten 2 1/2-Zimmer Alterswohnung Uf de Breiti 14, Marthalen

per sofort oder nach Vereinbarung.

Die Wohnung befindet sich im 2. Stock / Dachgeschoss mit Lift und verfügt über normalen Komfort. Der Mietzins beträgt Fr. 907.-- inkl. Nebenkosten. Werden die Einkommens- und/oder Vermögenslimiten überschritten, fällt der Sozialrabatt von 20 % auf dem Nettomietzins weg und wird aufgerechnet.

Anfragen sind zu richten an:

Gemeinderatskanzlei Marthalen  
Tel. 052 305 44 44

### Bewilligung für ein befristetes Patent zur Führung eines vorübergehend bestehenden Betriebes inkl. Polizeistundenverlängerung

#### Vo Puur zu Puur

Wann: Sonntag, 19. September 2021  
10:30 - 17:00 Uhr

Wer: Stall Höfli  
Wo: Stall Höfli, Hof-Areal, Im Höfli 11

#### Vo Puur zu Puur

Wann: Sonntag, 19. September 2021  
10:00 - 17:00 Uhr

Wer: Martella-Hof  
Wo: Martella-Hof, Im Ifang 1



Elektrizitätsgenossenschaft Marthalen

### Einführung eines Einheitstarifes auf Energie

Ende Jahr läuft der Energieliefervertrag zwischen der EKZ und der EGM aus. Neu ist die EGM mit der Primeo AG einen Vertriebsvertrag eingegangen. Dieser ermöglicht uns die Einführung eines Einheitstarifes für alle Kundinnen und Kunden. Damit kommen wir einem Begehren vieler Abonnenten nach, vom HT- und NT-System wegzukommen. Nur im regulierten Teil der Netznutzung bleibt der HT und NT bestehen.

Dank strategischem Einkauf und guten Konditionen kann der Einheitstarif ca. auf der Höhe des heutigen Niedertarifes festgesetzt werden.

Nähere Angaben erfahren Sie auf unserer Homepage: [www.eg-m.ch](http://www.eg-m.ch)

Der Vorstand



Flurgenossenschaft  
8460 Marthalen

**Ergänzung  
Traktanden Nr. 8**

### Ordentliche Generalversammlung

**Mittwoch 01. September, 20.00 Uhr  
Restaurant Rössli, Marthalen**

Traktanden:

1. Wahl eines Stimmzählers
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Protokoll
4. Rechnung 2020 / PWI Projekt 2020
5. Strassenbau 2021
6. Flursteuer 2021
7. Budget 2021
8. Abtretung Flurstrasse Kat. Nr. 1688, Ellikon am Rhein an Gemeinde Marthalen
9. Verschiedenes

Im Anschluss wird noch ein z'Abig offeriert.

Der Vorstand

### Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren,

Freitag 3. September 2021, um 11:30 Uhr,  
Zentrum für Pflege und Betreuung Weinland

## Pro Senectute Wandertreff

Leichte Spazierwanderung

Wir werden uns an die Schutzkonzepte halten

**Mittwoch, 15. September 2021**

(Neu immer am dritten Mittwoch im Monat)

<b>Route</b>	Wir wandern von Neuhausen dem Rhein entlang zum Rheinfall und besuchen anschliessend das Smilestone (Miniaturwelt) in Neuhausen
<b>Auf / Abstieg</b>	20 m rauf und 40 m runter
<b>Dauer</b>	ca. 1/2 Stunden Wanderzeit ca. 1 bis 1 ½ Std. Aufenthalt im Smileston
<b>Abfahrt</b>	13:59 Uhr Marthalen nach Neuhausen (Rheinau ab 13:42)
<b>Rückkehr</b>	ca. 17:00 Uhr
<b>Billett</b>	Neuhausen retour Fr. 7.00 mit Halbtax Eintritt Smilestone Fr. 19.00, (ab 10 Personen Fr. 16.00)
<b>Versicherung</b>	Ist Sache der Teilnehmer
<b>Leitung und Auskunft</b>	Anna Spalinger Tel. 052 319 23 55
<b>Beitrag</b>	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Auf viele gemütliche Spaziergänger freuen sich Pro Senectute Marthalen

Diese Wanderung ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, weil er in besonderem Masse die Selbstständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.

## Wandergruppe Marthalen / Rheinau

Leichte Halbtageswanderung

Wir werden uns an die Schutzkonzepte halten

**Montag, 6. September 2021**

### Wir wandern von Desibach über die Breitmatt (Irchel) nach Neftenbach

<b>Route</b>	von Desibach wandern wir über Oberbuch, Breitmatt (Pause) und Oberhub nach Neftenbach
<b>Auf / Abstieg</b>	ca 140 m rauf und 250 m runter
<b>Dauer</b>	ca. 2 ½ Stunden
<b>Ausrüstung</b>	evtl. Wanderstöcke
<b>Abfahrt</b>	12:35 Uhr ab <b>Bahnhof Marthalen</b>
<b>Rückkehr</b>	ca. 17:24 Uhr (Marthalen)
<b>Billett</b>	via Hettlingen nach Desibach retour 5 Zonen Fr.10.80 Halbtax
<b>Versicherung</b>	Ist Sache der Teilnehmer
<b>Auskunft</b>	Eugen Kramer Tel. 052 319 12 44
<b>Beitrag</b>	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Es freuen sich auf viele Wanderlustige Pro Senectute Ortsvertretung

Diese Wanderung ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, weil er in besonderem Masse die Selbstständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.

# ■ Andelfinger Zeitung

Lokal. Regional.

Egal? Finden wir nicht.

[www.andelfinger.ch/abo/abos](http://www.andelfinger.ch/abo/abos)



Tel. 052 305 29 01

8 Wochen  
Schnupper-Abo  
CHF 20.-

## Ein Einblick in den Jugendtreff

Aus den Boxen dröhnt laute Musik, in einer Ecke sitzt eine Gruppe Jugendlicher, die über einen Spruch lachen. In der anderen Ecke wird der Frust über den vergangenen Schultag abgelassen. An der Bar kauft sich ein Junge einen Eistee und während er auf seinen Käsetoast wartet, schwatzt er mit der Treffleiterin hinter der Theke. Es ist wieder Jugendtreffzeit. Das Zentrum Breitenstein führt den Jugendtreff in Marthalen im Auftrag der Gemeinden. Betreut wird der Treff von zwei Treffleiter\*innen die während der Öffnungszeiten anwesend und für den Treff verantwortlich sind.

Das Angebot der Jugendarbeit ist freiwillig und der Zugang einfach. Es ist keine Anmeldung nötig und die Jugendlichen entscheiden selbst, wann sie kommen und gehen wollen. Die Jugendlichen nutzen den Treff, um ihre Freizeit zu gestalten, sich mit Freunden zu treffen, gemeinsam Billard zu spielen oder einfach zu entspannen. Aus Perspektive der Jugendarbeit passiert aber viel mehr, als auf den ersten Blick ersichtlich ist. Der Treff bietet einen Raum fernab von Familie und Schule. Einen Raum ohne Druck, in welchem die Jugendlichen einfach sein und sich ausleben können. In dieser Phase der Adoleszenz ist der Austausch und Vergleich mit Gleichaltrigen ein zentraler Bestandteil der Identitätsbildung. Der Fokus rückt weg von den Eltern, hin zu den Peers. Der Jugendtreff bietet dazu einen wichtigen Raum und Begegnungsort.

Die Treffleitenden sind Bezugspersonen für die Jugendlichen, die bei Kummer und Unmut zuhören, Diskussionen zu verschiedenen Themen führen und Informationen vermitteln. Wenn den Jugendlichen etwas fehlt oder sie ein Projekt anreisen wollen, stehen ihnen die Treffleitenden zur Seite und unterstützen sie. So kann beispielsweise ein Töggeli-Turnier zustande kommen oder die nächste Halloweenparty von den Jugendlichen selbst organisiert werden. Oder der Treff kann neu gestaltet und eingerichtet werden.

Im Jugendtreff werden den Jugendlichen viele Freiheiten gewährt. Der Jugendtreff ist aber kein regelfreier Raum. Der Umgang miteinander gestaltet sich so, dass sich alle wohl fühlen können. Beschimpfungen, rassistische und sexistische Aussagen, sowie Gewalt werden nicht toleriert. Jegliche Rauschmittel sind im Treff verboten. Je nach Regelverstoss werden angemessene Konsequenzen verhängt. Die Jugendtreffleiter\*innen nutzen diese Situationen aber ebenfalls, um mit den Jugendlichen ins Gespräch zu kommen. Es wird diskutiert und auch informiert. Diese Erfahrungen bieten den Jugendlichen einen Zugang zu informeller Bildung und eine Chance zur Stärkung ihrer Kompetenzen.

### *Wichtig für Eltern:*

Die Treffleiter\*innen sind für den Treff verantwortlich. Sie behalten auch den Überblick über die

direkte Umgebung des Jugendtreffs während der Öffnungszeiten. Allerdings haben sie keine Kontrolle über das Verhalten der Jugendlichen ausserhalb des Treffs oder über den Nachhauseweg. Treffen Sie deshalb Abmachungen mit ihren Kindern, wann sie sich wo aufhalten dürfen und welches Verhalten Sie erwarten.

Wenn Sie Fragen oder Anliegen haben, melden Sie sich gerne bei uns: Sabrina Hansen, Jugendarbeit Zentrum Breitenstein, 043 258 46 43

### *Info zum Treff:*

Die Jugendtreffs verfügen über ein Covid-19-Schutzkonzept, welches sich nach den Vorgaben des BAG und des Kantons Zürich und den Empfehlungen des nationalen und des kantonalen Dachverbandes für Kinder- und Jugendarbeit richtet.

**Underground** Marthalen, für Jugendliche der Gemeinden Benken, Marthalen und Rheinau.

Am Ussere Zilweg in der alten Militärunterkunft. Jeden Freitag ausser in den Schulferien und an Feiertagen, 19:00-23:00 Uhr.



# Hürlimann Treuhand AG

***persönlich und kompetent***

HT Hürlimann Treuhand AG  
Stationsstrass 6, 8460 Marthalen  
Tel. 079 797 16 38  
[www.huerlimann-treuhand.ch](http://www.huerlimann-treuhand.ch)

**Buchhaltung  
Steuerberatung  
Personaladministration  
Unternehmensbuchhaltung**



## Taxi - Marthalen

Elsener Pierre  
079 600 67 69  
**ehrlich \* freundlich \* hilfsbereit**

- Bis 8 Fahrgäste inkl. Gepäck
- Bis 2 Rollstühle gleichzeitig
- Kurierfahrten

ab 16  
Jahren fahrbar



**4'390.-**

oder zu Fr. 76.25/Mt.

## WOTTAN GP2 125 ABS

4-Takt EURO-5 Motor, 10.3kW, 6-Gang Schaltgetriebe

- ABS
- LED-Tagfahrlicht
- LED-Scheinwerfer
- Digitaler Tacho
- 2 Jahre Garantie (mit Möglichkeit auf 4 Jahre)

Jetzt zur Probefahrt vorbeikommen!

↳ Kostenfreie Lieferung für das gesamte ZH-Weinland.



ATW Motosport • Zweirad-Kompetenzzentrum  
CH-9545 Wängi • Telefon 044 508 57 76  
[www.atw-motos.ch](http://www.atw-motos.ch)

Frauenverein Marthalen  
**F V M**



## Stadtführung Lichtensteig

Reisetag:	Montag, 6. September 2021
Abfahrt:	Besammlung Bahnhof Marthalen 11.20 Uhr <b>11.34 Uhr (Zugabfahrt!)</b> Lichtensteig an 12.50 Uhr
Programm:	13.00 Uhr Beginn Stadtführung / Dauer ca. 1.15 Std. 15.00 Uhr Zeit zur freien Verfügung oder gemeinsames Beisammensein bei einem kleinen Imbiss
Heimreise:	17.07 Uhr Lichtensteig ab 18.24 Uhr Marthalen an
Reisekosten:	Ohne Halb-Tax Fr. 70.- ca. (für Fahrt & Stadtführung) Mit Halb-Tax Fr. 42.- ca. (für Fahrt & Stadtführung) Je nach Teilnehmerzahl kann dieser Preis variieren

Anmeldung: **bis 29. August 2021**  
Alice Bernet, Im Fleudebüel 6, 8460 Marthalen  
Tel: 052 317 35 93 / 079 431 66 17 oder Mail: [a.u.bernet@bluewin.ch](mailto:a.u.bernet@bluewin.ch)  
Die Reise wird ab 10 Teilnehmern durchgeführt.

Wir freuen uns, wenn viele Reiselustige mit uns kommen. Natürlich sind auch Nichtmitglieder willkommen.

Der Vorstand Frauenverein Marthalen

✂\*\*\*\*\*

Anmeldung bis **29. August 2021** schriftlich oder telefonisch an Alice Bernet

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Ohne Halb-Tax  Mit Halb-Tax:  Mit GA:

Ich nehme auch am gemeinsam Imbiss teil: Ja:  Nein:

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen/eine:

**Metallbauer/-in**

weitere  
Infos:



**Mändli Handels- und Montage AG**  
8460 Marthalen  
Tel.: 052 659 60 48

**Chrischona Marthalen**  
mitenand, fürenand, Chile für alli si



### Unsere Gottesdienste

immer mit altersgerechtem Kinderprogramm ☺

#### **Sonntag, 29.08. | 09.30 Uhr**

Missionsgottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Jerson Guimas  
Livestream

#### **Sonntag, 05.09. | 10.00 Uhr**

Allianzgottesdienst in Thalheim  
Predigt: Ch. und H. Stettler

#### **Sonntag, 12.09. | 09.30 Uhr**

Gottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Godi Sagmeister  
Livestream

---

Die aktuellsten Termine und Informationen  
schalten wir auf unserer Homepage auf.

Die Videos der letzten Predigten findet man  
ebenfalls auf unserer Internetseite.

---

[www.chrischona-marthalen.ch](http://www.chrischona-marthalen.ch)

### Unsere Anlässe

#### **JG Refresh** (Jugendgruppe)

Samstag, 11.09. | 20.00 Uhr  
Kontakt: Julia Haupt | 079 583 30 33

#### **TeensClub**

Freitag, 10.09., 24.09. | 19.30 Uhr  
Kontakt: Nadine Hangartner | 079 107 49 87

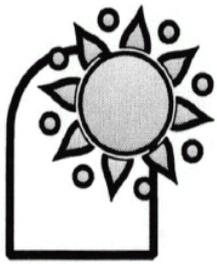
#### **Jungschar**

Samstag, 04.09. | 14.00 Uhr  
Kontakt: Aline Wettstein | 077 460 07 77  
[www.jungschar-marthalen.ch](http://www.jungschar-marthalen.ch)

#### **55 Plus**

Mittwoch, 15.09. | 14.30 Uhr  
Kontakt: Käthi Hangartner | 052 317 27 10

**Du bisch herzlich Wilkomme bi üs!**



# Chile-Fänschter

der reformierten Kirchgemeinde

**So. 29. Aug. Lager-Gottesdienst**  
**9.30 Uhr**  
  
mit den Kindern des Sommerlagers  
Pfr. Ernst Friedauer und Leiterteam  
Susan Wipf, Orgel  
Kollekte: Evangelische Schulen  
Anschliessend Bilder aus dem Sommerlager

**Sa. 4. Sept. Kirchliche Trauung**  
**13.30 Uhr**  
Désirée & Lukas Brunner  
wohnhaft in Winterthur 

**So. 5. Sept. Gottesdienst «Marthalen und seine Kirchengeschichte», Teil 2**  
**9.30 Uhr**  
  
Reinhard Nägeli, Hanspeter Maag  
und Pfr. Ernst Friedauer  
**mit Taufe von Alyna Suter**  
**Kinderprogramm** (Beginn in der Kirche)  
Hanna Rajchman-Berli, Orgel  
Kollekte: Historische Wappenscheibe (weitere Infos auf nächster Seite)  
Anschliessend Spaziergang mit Reinhard Nägeli an geschichtsträchtige Orte

**So. 12. Sept. Gottesdienst**  
**9.30 Uhr**  
Pfr. Ernst Friedauer  
Hanna Rajchman-Berli, Orgel  
Kollekte: Menschenrechte

**So. 19. Sept. Gottesdienst am Dank-, Buss- und Betttag mit Abendmahl**  
**9.30 Uhr**  
  
Pfr. Ernst Friedauer  
Mit Kirchenchor Marthalen  
Hanna Rajchman-Berli, Orgel  
Betttagkollekte

**Sie sind herzlich willkommen!**

## Konzert in der Kirche Marthalen

**Donnerstag, 16. September, 19 Uhr**  
Sommerkonzert von Lisa Stoll, Didier Gasser,  
Renate Steiner  
ALPHORN, TROMPETE, ORGEL  
Eintritt frei - Kollekte

## Kinder und Jugend

### Sommerlager-Termine

Sa. 28. Aug. 9 Uhr Vorprobe für Gottesdienst  
So. 29. Aug. 9 Uhr in der Kirche für Gottesdienst

### Kolibri für Gross und Chlii

Sa. 11. Sept. 9.30 Uhr in der Kirche 

**minichile** (2. Klasse), im Treffpunkt  
Mo. 6. + 20. September, 15.20 - 16.55 Uhr

**3. Klass-Uni**, im Treffpunkt  
Mo. 13. + 27. September  
Gruppe M1: 13.30 - 15.05 Uhr  
Gruppe M2: 15.20 - 16.55 Uhr

**Club 4** (4. Klasse), im Treffpunkt  
Mi. 1. Sept. 13.30 - 16.45 Uhr

**Club 5** (5. Klasse), im Treffpunkt  
Sa. 4. Sept. 08.30 - 11.45 Uhr

**JuKi** (ab 6. Klasse)  
Fr. 27. Aug. **JuKi-Start-Anlass**  
18.15 - 20.30 Kirche Trüllikon  
20.00 - 20.30 Begegnungsmöglichkeit für Eltern

**Konfirmandenunterricht**, im Treffpunkt  
nach Vereinbarung

## Weitere Termine

Aktuelle Infos und Details im Internet:  
Kirche Marthalen [www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)  
Region Weinland Mitte [www.kirche-wm.ch](http://www.kirche-wm.ch)

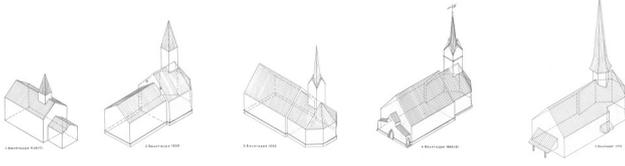
Fr. 27. Aug. **AUFTANKEN**, Kirche Truttikon  
19 Uhr «Beten, danken, singen»

Sa. 4. Sept. **Kinderkleider-Flohmarkt**  
9 - 12 Uhr vor der Kirche **Ossingen**

Mi. 15. Sept. **Gesprächskreis**, Kirche Marthalen  
20 Uhr Thema: Kirche wohin?

Sa. 25. Sept. **Kräuterspaziergang** in Trüllikon  
9 Uhr Treffpunkt bei der Kirche Trüllikon  
mit Yvette Schneider

Pfarramt: **Pfr. Ernst Friedauer**  
**052 301 40 01**



**Sonntag, 5. September 2021  
9.30 Uhr, Kirche Marthalen  
Gottesdienst**

**«Marthalen und seine Kirchengeschichte»  
Teil 2**

In diesem besonderen Gottesdienst tauchen wir mit Reinhard Nägeli und Hanspeter Maag ein in die wirtschaftliche, politische und gesellschaftliche Entwicklung von Marthalen und Umgebung ab der Reformation bis in die Neuzeit.

**Mit Taufe und Kinderprogramm**



Wir beginnen alle gemeinsam in der Kirche und erleben mit, wie das Mädchen Alyna Suter getauft wird. Anschliessend können die Kinder mit den Betreuerinnen für ein altersgerechtes Programm ins Pfarrhaus wechseln.

**Anschliessend Spaziergang**

Im Anschluss an den Gottesdienst führt uns Reinhard Nägeli an ausgewählte Orte in der näheren Umgebung und erzählt viel Wissenswertes. Dabei stützt er sich auf seine jahrzehntelangen Recherchen.

**Kollekte für Wappenscheibe (siehe Bericht)**

**Verschollene Wappenscheibe gefunden!**

Im Jahr 1606 wurde die Chorpartie der auf 1126 zurückgehenden Kirche abgebrochen und durch einen grösseren, höheren Raum ersetzt. Zur Ausschmückung des neuen Chors gehörten zwei gleich grosse, farbige, sogenannte Wappenscheiben, welche die Signatur JM und die Jahrzahl 1606 tragen.

Künstler beider Scheiben war der berühmte Zürcher Glasmaler Josias Murer, Bruder von Pfarrer Murer und Sohn des bekannten Kartographen (Zürcher Stadtplan von 1566) und Glasmalers Jos Murer, der unter anderen für Glasmalereien im Zürcher Rathaus und der Fraumünster Kirche zeichnet.

Im 19. Jahrhundert wurden beide Scheiben aus der Kirche entfernt und verkauft. Näheres ist dazu nicht bekannt. Eine der beiden Scheiben tauchte im 20. Jahrhundert in einem Londoner Antiquariat auf und konnte zufällig und dank der zweimaligen Erwähnung des Namens «Marthalen» 1968 durch die Kirchgemeinde zurück erworben werden. Sie zierte seit der Renovation der Kirche von 1976 ein Fenster beim Eingang.

Die zweite Scheibe zeigte zwei Männer, einen Hauptmann in voller Rüstung und einen Fähnrich

in Halbharnisch mit Federhut, Schärpe und der Kyburgerfahne mit den Kyburger Löwen sowie die Inschrift: Heinrich Ehrensperger, Untervogt der Grafschaft Kyburg sesshaft zu Oberwinterthur und Hans Toggenburger, Fähnrich der Grafschaft Kyburg und sesshaft zu Marthalen.



Die bisher verschollene Wappen-

Andreas Käthner, Mitglied der Ortsmuseumskommission Marthalen, hat sich in verdienstvoller Weise auf die Suche nach Informationen über den Verbleib der zweiten Scheibe gemacht. Er wurde beim Museum Württemberg fündig. Ein Erwerb dieser Scheibe ist nicht möglich und für eine Dauerleihgabe fehlen in der Kirche die sicherheitstechnischen Voraussetzungen. Als Alternative, von unserm Dorfhistoriker Reinhard Nägeli wärmstens empfohlen, wird nun die Erstellung einer Kopie ab hochaufgelöster Digitalfotografie angestrebt. Von den eingeholten Offerten ist die qualitativ überzeugendste mit Fr. 7'972 auch die günstigste.

Die Kirchenpflege ist interessiert, dass wieder beide 1606 der Kirche gestifteten Scheiben in der Kirche ihren Platz finden, da sie ein kirchliches Thema und die politischen Gegebenheiten der Zeit widerspiegeln. Die Kirchenpflege erhofft sich, dass die Hälfte der Kosten durch Zuschüsse von Dritten gedeckt werden können und dankt für Spenden auf das Konto der **ref. Kirche Marthalen:**  
**IBAN: CH10 0070 0112 2004 3000 8**

*Mehr erfahren Sie im Gottesdienst vom Sonntag, 5. September 2021 im zweiten Teil des Gesprächs über die Kirchengeschichte von Reinhard Nägeli und Hanspeter Maag.*

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Mi. 1. September	Flurgenossenschaft	Ordentliche Generalversammlung	20:00 Uhr, Restaurant Rössli
Fr. 3. September	Frauenverein	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	11:30 Uhr, ZPBW
So. 5. September	Ortsmuseumskommission	Orts- und Wohnmuseum	14:00 - 17:00 Uhr
Mo. 6. September	Pro Senectute	Leichte Halbtageswanderung	12:35 Uhr, Bahnhof Marthalen
Sa. 11. September	Gemeinde Marthalen	Altpapier- und Kartonsammlung	Ab 08:00 Uhr

### ***Altpapier- und Kartonsammlung***

Die FAOMA sammelt am **Samstag, 11. September 2021, ab 08:00 Uhr** das Altpapier ein.

Folgende Punkte sind zu beachten:

- ☞ Das Altpapier ist gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Der Karton ist getrennt vom Altpapier und gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Keine Säcke/Tragtaschen - Versteckter Abfall!
- ☞ Das Altpapier und der Karton sind dort bereitzustellen, wo sonst Ihr Kehrrecht abgeholt wird.
- ☞ Das Altpapier und der Karton sind vor 08:00 Uhr bereitzustellen.
- ☞ Die Gewerbebetriebe müssen den Karton direkt bei der Sammelstelle bei der Landi bis 12:00 Uhr abgeben.
- ☞ Falls Ihr Altpapier nicht abgeholt wurde, können Sie sich bis 17:00 Uhr melden

☝ Nächste Sammlung: **4. Dezember 2021**

☎ Lukas Heydecker, 079 899 73 44

**Impressum:** Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax 052 305 44 55

E-Mail: [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch); Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 1. September 2021, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Daria Grunder und Lara Stalder, Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen

## Kontaktdaten Informationsveranstaltung vom 8. September 2021

Name: ..... Vorname: ..... Geb. Datum: .....

Strasse: ..... Ort: .....

Telefon: ..... E-Mail: .....

**Die Kontaktdaten werden an der Informationsveranstaltung in einer Urne abgegeben und danach auf die Gemeindeverwaltung gebracht.** Der Datenschutz ist somit eingehalten. Bei einer Ansteckung werden die Daten der Kantonalen Gesundheitsdirektion übermittelt, ansonsten werden diese nach 14 Tagen vernichtet.



---

## Kontaktdaten Informationsveranstaltung vom 8. September 2021

Name: ..... Vorname: ..... Geb. Datum: .....

Strasse: ..... Ort: .....

Telefon: ..... E-Mail: .....

**Die Kontaktdaten werden an der Informationsveranstaltung in einer Urne abgegeben und danach auf die Gemeindeverwaltung gebracht.** Der Datenschutz ist somit eingehalten. Bei einer Ansteckung werden die Daten der Kantonalen Gesundheitsdirektion übermittelt, ansonsten werden diese nach 14 Tagen vernichtet.



---

## Kontaktdaten Informationsveranstaltung vom 8. September 2021

Name: ..... Vorname: ..... Geb. Datum: .....

Strasse: ..... Ort: .....

Telefon: ..... E-Mail: .....

**Die Kontaktdaten werden an der Informationsveranstaltung in einer Urne abgegeben und danach auf die Gemeindeverwaltung gebracht.** Der Datenschutz ist somit eingehalten. Bei einer Ansteckung werden die Daten der Kantonalen Gesundheitsdirektion übermittelt, ansonsten werden diese nach 14 Tagen vernichtet.

